EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

2007/0182(CNS)

19.10.2007

*

ONTWERPVERSLAG

over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven
(COM(2007)0504 – C6-0640/2007 – 2007/0182(CNS))

Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

Rapporteur: Marian-Jean Marinescu

Externe Vertaling

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen*
**I	Samenwerkingsprocedure (eerste lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen*
**II	Samenwerkingsprocedure (tweede lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen voor de goedkeuring van het gemeenschappelijk standpunt* *Meerderheid van de leden van het Parlement voor de verwerping of amendering van het gemeenschappelijk standpunt*
***	Instemming *Meerderheid van de leden van het Parlement, behalve in de in de artikelen 105, 107, 161 en 300 van het EG-Verdrag en in artikel 7 van het EU-Verdrag bedoelde gevallen*
***I	Medebeslissingsprocedure (eerste lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen*
***II	Medebeslissingsprocedure (tweede lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen voor de goedkeuring van het gemeenschappelijk standpunt* *Meerderheid van de leden van het Parlement voor de verwerping of amendering van het gemeenschappelijk standpunt*
***III	Medebeslissingsprocedure (derde lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen voor de goedkeuring van de gemeenschappelijke ontwerptekst*

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag.)

Amendementen op wetsteksten

Door het Parlement aangebrachte wijzigingen worden in ***vet cursief*** aangegeven. De markering in *mager cursief* is een aanwijzing voor de technische diensten en betreft passages in de wetstekst waarvoor een correctie wordt voorgesteld (bijvoorbeeld aperte fouten of weglatingen in een taalversie). Dergelijke correcties moeten worden goedgekeurd door de betrokken technische diensten.

INHOUD

Blz.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE VAN HET EUROPEES PARLEMENT 4

TOELICHTING 5

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE VAN HET EUROPEES PARLEMENT

over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven (COM(2007)0504 – C6-0640/2007 – 2007/0182(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2007)0504)[1],

– gelet op artikel 63, lid 3, onder b) en artikel 300, lid 2, eerste alinea van het EG-Verdrag,

– gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0640/2007),

– onder verwijzing naar de artikelen 51 en 83, lid 7 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie buitenlandse zaken (A6-0000/2007),

1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de overeenkomst;

2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en de Republiek Moldavië.

[1] Nog niet in het PB gepubliceerd.

TOELICHTING

Achtergrond

De onderhandelingen met de Republiek Moldavië over de versoepeling van de afgifte van visa voor kort verblijf en een overnameovereenkomst werden tussen 9 februari 2007 en 17 april 2007 door de Commissie gevoerd, nadat de Raad de Commissie daartoe gemachtigd had. De overeenkomsten werden op 10 oktober 2007 ondertekend en nu wordt het Parlement geraadpleegd over het voorstel voor een besluit van de Raad over de sluiting van deze twee overeenkomsten. De Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en haar rapporteur hebben afgesproken, daar ze zich ervan bewust zijn hoe belangrijk het is dat de overeenkomsten in januari 2008 in werking treden, om volgens een versneld tijdschema te werken, om vertragingen te voorkomen en de sluiting van de overeenkomsten in november 2007 te kunnen doen plaatsvinden.

De Republiek Moldavië heeft reeds vele bilaterale overnameovereenkomsten gesloten, onder andere met de Republiek Tsjechië, Hongarije, Roemenië, Italië, Litouwen, Noorwegen, Polen, Zwitserland, Oekraïne etcetera.

De bepalingen van de overeenkomst tussen de EU en de Republiek Moldavië hebben voorrang boven al deze bilaterale overeenkomsten, voor zover de bepalingen van deze bilaterale overnameovereenkomsten onverenigbaar zijn met die van de overeenkomst tussen de EU en de Republiek Moldavië.

Inhoud van de overeenkomst

Het doel van de overeenkomst is om snelle en doeltreffende procedures vast te stellen voor de identificatie en de veilige en ordelijke terugkeer van personen die niet of niet meer voldoen aan de voorwaarden voor binnenkomst, aanwezigheid of verblijf op het grondgebied van Moldavië of een van de lidstaten van de Europese Unie en om de doorgeleiding van deze personen te vergemakkelijken.

De overnameverplichtingen die in de overeenkomst worden uiteengezet zijn op basis van volledige wederkerigheid opgesteld: de Republiek Moldavië moet personen overnemen, maar de lidstaten van de EU moeten ook personen uit de Republiek Moldavië overnemen.

Overname van eigen onderdanen
Moldavië/de lidstaten neemt/nemen alle personen over die niet of niet meer voldoen aan de voorwaarden voor binnenkomst, aanwezigheid of verblijf op het grondgebied van de verzoekende lidstaat.

De verplichting om eigen onderdanen over te nemen heeft ook betrekking op:

- voormalige eigen onderdanen aan wie hun nationaliteit is ontnomen of die daaraan hebben verzaakt zonder dat ze de nationaliteit van een andere lidstaat hebben verkregen;

- familieleden (dat wil zeggen echtgenoten en minderjarige ongehuwde kinderen) die een andere nationaliteit hebben dan degene die moet worden overgenomen en die geen zelfstandig verblijfsrecht in de verzoekende lidstaat hebben.

Overname van onderdanen van derde landen en staatloze personen
De verplichting om onderdanen van derde landen en staatloze personen over te nemen is gekoppeld aan de volgende eerste vereisten: a) de betreffende persoon is in het bezit van of was bij binnenkomst in het bezit van een geldig visum of een geldige verblijfsvergunning die door de aangezochte lidstaat is afgegeven, of b) de betreffende persoon is het grondgebied van de verzoekende lidstaat illegaal en rechtstreeks binnengekomen na verblijf op of doorreis over het grondgebied van de aangezochte lidstaat. Vrijgesteld van deze verplichting zijn personen in luchthaventransit en alle personen aan wie de verzoekende staat een visum of verblijfsvergunning heeft afgegeven voor of na binnenkomst op zijn grondgebied.

De overeenkomst voorziet in een versnelde procedure, die betrekking heeft op personen die zijn aangehouden in de "grensregio", dat wil zeggen een gebied van maximaal dertig kilometer breed vanaf de gemeenschappelijke landsgrens tussen een lidstaat en de Republiek Moldavië of het grondgebied van internationale luchthavens van de lidstaten en de Republiek Moldavië.

In het kader van de versnelde procedure bedraagt de termijn om een overnameverzoek in te dienen en te beantwoorden twee werkdagen; in het kader van de normale procedure bedraagt de termijn om een overnameverzoek te beantwoorden daarentegen elf werkdagen.

Deze overnameovereenkomst doet geen afbreuk aan de rechten, verplichtingen en verantwoordelijkheden van de Gemeenschap, de lidstaten en Moldavië die voortvloeien uit het internationale recht en met name uit:
– het Verdrag van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, zoals gewijzigd bij het Protocol van 31 januari 1967 betreffende de status van vluchtelingen;
– internationale overeenkomsten waarbij wordt bepaald welk land bevoegd is voor de behandeling van ingediende asielaanvragen;
– het Europees Verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;
– het Verdrag van 10 december 1984 tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing;
– internationale verdragen inzake uitwijzing en doorgeleiding;
– multilaterale internationale verdragen en overeenkomsten over de overname van onderdanen van andere staten.

Opmerkingen van de rapporteur

De rapporteur herinnert aan de noodzaak van het hebben van heldere, transparante en rechtvaardige gemeenschappelijke regels inzake overname, terwijl tegelijkertijd de eerbiediging van de mensenrechten, het internationale recht en de bescherming van asielzoekers en vluchtelingen zeer serieus moet worden genomen.

Hij is van mening dat het sluiten van overnameovereenkomsten onderdeel is van een bredere strategie om illegale immigratie en mensenhandel te bestrijden, in een waarlijk partnerschap

met de landen van herkomst en doorvoer. Dit partnerschap dient ook de onderliggende oorzaken van illegale immigratie aan te pakken: afstotende factoren als armoede, oorlogen, dictaturen en aantrekkende factoren als de mogelijkheden om zwart te werken in de EU. Ook de strijd tegen de mensenhandel moet hoge prioriteit hebben voor de Unie, in het bijzonder de bestrijding van de mensenhandel onder de meest kwetsbare groepen, zoals vrouwen en kinderen.

Aanbevelingen van de rapporteur

1. In de overeenkomsten met de Republiek Moldavië wordt verwezen naar een "Moldavische" taal in de zin "Gedaan te [……] op [……..], in twee exemplaren in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Moldavische, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, waarbij al deze teksten gelijkelijk authentiek zijn."

Hoewel Roemenië zijn steun herhaalt aan de sluiting en de tenuitvoerlegging van de visumversoepelings- en overnameovereenkomst en zijn inzet om de bepalingen ervan geheel en al toe te passen, onderstreept het dat zijn deelname aan de genoemde overeenkomsten op geen enkele wijze impliceert dat de naam van de taal waarnaar wordt verwezen als "Moldavisch" wordt erkend of geaccepteerd. Roemenië herhaalt nog eens dat, volgens de feiten en het wetenschappelijke bewijs, waaronder de interpretatie van de Academie der Wetenschappen van de Republiek Moldavië (gepubliceerd in september 1994), de juiste benaming van de taal Roemeens is.[1]

De rapporteur onderschrijft deze officiële verklaring van de Roemeense delegatie voor het Comité van permanente vertegenwoordigers (Coreper) volledig en herinnert eraan dat dezelfde verklaring door de Roemeense autoriteiten ook is uitgegeven met betrekking tot het *protocol bij de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst (PSO) tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds, en de Republiek Moldavië anderzijds, in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de PSO*.[2]

De rapporteur neemt er nota van dat in alle negen overeenkomsten met de westelijke Balkanlanden de Commissie de volgende, neutralere formulering heeft gebruikt "Gedaan te [……] op [……..], in twee exemplaren in elk van de officiële talen van de partijen, waarbij al deze teksten gelijkelijk authentiek zijn."

Hij betreurt het dat deze formulering niet is gebruikt bij de overeenkomsten met de Republiek Moldavië en beveelt aan om in het vervolg dergelijke neutrale formuleringen te gebruiken als het om een gevoelige context gaat, zoals in het onderhavige geval.

2. De rapporteur betreurt het dat het Europees Parlement onvoldoende betrokken is geweest bij en op de hoogte is gesteld van de opening van de onderhandelingen en de

[1] Officiële verklaring van Roemenië met betrekking tot de definitieve clausule van de visumovereenkomst en de overnameovereenkomst tussen de EG en de Republiek Moldavië, opgenomen in de notulen van de Raad van 5 oktober 2007 van het Comité van permanente vertegenwoordigers, doc. van de Raad 12980/1/07 REV 1.
[2] Doc. van de Raad 12489/07 ADD 1.

onderhandelingen zelf over dergelijke overeenkomsten. Het Europees Parlement moet, aangezien het de burgers van Europa rechtstreeks vertegenwoordigt, een essentiële rol spelen bij het versterken van de verantwoordingsplicht met betrekking tot het externe optreden van de EU en de democratische controle. De Commissie LIBE verwacht van de Europese Commissie dat zij het Parlement informatie verstrekt over de resultaten van de tenuitvoerlegging van de overeenkomsten, ter toepassing van het beginsel van loyale samenwerking tussen de instellingen.